

# R É S E A U   D E S   G R A N D S   S I T E S   D E   F R A N C E

## Bibliographie INTERPRÉTATION

De Bary M.-O., L'interprétation : guide technique sur l'usage du concept d'interprétation. Paris : AFIT, 1999. 50 p. (Guide de savoir-faire)

Boillot Francine, Relations intimes avec le patrimoine, dans Espaces naturels (revue nationale professionnelle des espaces protégés), n°3, Bastia, 2003.

Bringer J.P., « Concepts et démarches de l'interprétation », Cahiers techniques de l'ATEN, collection comprendre pour agir, 1988.

Bringer J.P., Toche J., Pratique de la signalétique d'interprétation, série Accueil du public, Cahiers de l'ATEN, 1996. *Dans la bibliothèque papier du RGSF. Pratique, illustré, bien fait avec beaucoup d'exemples concrets.*

Cam J., Cahiers de l'AFIT, Guide de savoir-faire sur les boutiques de sites culturels. 2002. *Très complet, très pratique. Disponible sous format papier dans la bibliothèque du Réseau. En réactualisation.*

Carter James, « L'esprit des lieux, programmer l'interprétation d'un territoire », Cahiers techniques de l'ATEN N° 76, collection outils d'accueil et d'interprétation, 2005. *Une bible ! Approche anglo-saxonne puisque guide produit en Ecosse.*

Daubon M., Boutiques de site touristique : leviers de développement local, l'exemple des offices du tourisme, N° 10 Collections Jeunes Auteurs chez Source, 2007. *Première partie consacrée aux Offices du tourisme mais seconde partie sur les boutiques d'office du tourisme : une expérience transférable.*

Dao R., Guide pour la création des centres d'accueil des réserves naturelles, édité par les réserves naturelles de France, 2003. *Très opérationnel mais plus tourné vers les questions du bâti et interprétation pas abordée. Indications*

*de normes (HQE, ERP et autres), dépenses d'investissement et de fonctionnement.*

Dupont D., Puydebat J.M., « Interprétation du patrimoine », actes du colloque international à Auvers-sur-Oise, 3-4 décembre 1996, Cahiers Espaces, hors série avril 1997. *Dans la bibliothèque papier du RGSF. Généralités qui peuvent donner quelques premières pistes quand on n'a vraiment aucune idée. Plus axé sur les centres en dur. Présentation d'expériences.*

« Sites naturels. Contribution du tourisme à leur gestion et à leur entretien », Anne Vourc'h et Jean-Marc Natali, Guide de savoir-faire de l'AFIT, 2000.

Divers documents de l'AFIT intéressants sur les questions de méthodologie de projet :

- Comment travailler avec un cabinet conseil
- Projet touristique : de la méthode d'élaboration et de présentation du dossier
- Les musées du patrimoine rural
- Guide technique sur l'usage du concept d'interprétation
- Les maisons de parc

« Accueil, aménagement et gestion dans les grands sites », Cahiers de la section française de l'ICOMOS, Arles les 18, 19 et 20 mars 1999. Dans la bibliothèque papier du RGSF. A relire pour la confrontation aux problèmes des publics et la présentation de certaines visions paysagères.

La démarche d'interprétation du patrimoine : de la théorie à la pratique, Espace Naturel Régional Nord Pas de Calais, N° 10, 1999, Cahiers techniques. Format électronique sur partage « Laetitia » autre documentation. Téléchargeable sur [www.enr-lille.com](http://www.enr-lille.com). Théorie de l'interprétation, de la communication... ; présentation de quelques moyens humains d'interprétation ; modèle et trucs pour la préparation d'une animation, focus sur public enfant et sur public handicapé.

Evaluer l'interprétation des sites naturels, Espace Naturel Régional Nord Pas de Calais, N° 11, 2002, Cahiers techniques.

Evaluer l'interprétation des sites naturels", 2004 / Espaces naturels régionaux. Téléchargeable sur le site [www.enr-lille.com](http://www.enr-lille.com) et présent dans le dossier Partage « Laetitia » autre documentation.

Evaluer les sites d'interprétation de plein air, Synthèse du séminaire organisé par les écologistes de l'Euzière au Cap d'Agde du 26 au 28 mai 2004. En ligne : [www.euziere.fr.st](http://www.euziere.fr.st).

Evaluer l'interprétation des sites naturels, 2004, Espaces naturels régionaux. Expériences et expérimentations sur les trois Parcs naturels régionaux du Nord Pas de Calais : Avesnois - Caps et Marais d'Opale - Scarpe-Escout.

Sommaire : Réussir l'ouverture au public - Qu'est-ce que l'évaluation ? Quelques déclics en Europe ... L'accueil et la mise en valeur des sites naturels sensibles, ... est-ce que ça marche ? Quels outils ?

Guide méthodologique pour l'interprétation des sites, à l'attention des maîtres d'ouvrage, DIREN Franche-Comté et CPIE du Haut-Doubs. Téléchargeable sur le site de la DIREN et présent dans le dossier Partage « Laetitia » autre documentation.

Réussir la mise en valeur du patrimoine naturel – recueil d'aide à la réalisation de sentiers d'interprétation et de découverte en Alsace, ARIENA. <http://www.ariena.org/Pages/interpreta.html>

Méthodologie du plan d'interprétation", Janvier 1990, réédition janvier 2000/Espace naturel régional. Téléchargeable sur le site [www.enr-lille.com](http://www.enr-lille.com). Imprimé : présent dans la bibliothèque RGSF. Ce cahier technique présente une proposition méthodologique d'interprétation d'un site pour faire découvrir l'environnement en y incluant la place de l'homme.

## **Organismes ressources**

### **Alpes de Lumières**

[www.alpes-de-lumiere.org/fr/projets/petrafolia2005.htm](http://www.alpes-de-lumiere.org/fr/projets/petrafolia2005.htm)

*Petrafolia* est un programme animé par l'association Alpes de Lumière, d'aide et de suivi dans la conduite d'un projet de mise en valeur d'un site. Il s'appuie sur un réseau de partenaires, professionnels du patrimoine et du développement, institutionnels et associatifs, pour proposer à des élus, citoyens, associations, une méthodologie de travail qui, de l'émergence d'un projet à la mise en valeur d'un site, garantit le respect d'une démarche participative et interdisciplinaire visant à produire des projets porteurs d'un sens collectif et partagé.

Voir l'exemple de Ville, site médiéval majeur des Alpes-de-Haute-Provence. Il fait l'objet d'un projet de sauvegarde et de mise en valeur dans la perspective de son intégration à un circuit de découverte du Haut Verdon. *Petrafolia* en assume l'étude de faisabilité qui permettra d'établir le diagnostic du site, d'en dégager les potentialités, de préciser les contenus d'animation et de développer les partenariats.

## **CPIE**

[www.cpie.fr](http://www.cpie.fr)

Les Centres Permanents d'Initiation à l'Environnement réalisent notamment : les documents d'objectifs Natura 2000, des inventaires faune/flore, des études d'impact, des expertises environnementales, des aménagements d'espace, des réhabilitations de sites, des actions d'interprétation du patrimoine naturel et culturel, des animations de classes nature.

<http://www.cpiehautdoubbs.org/> s'est spécialisé dans l'interprétation et la muséographie. Volet gestion-exploitation de patrimoines et de sites (ouverture au(x) public(s), plan de communication, information et promotion, diffusion, création d'événements, de séminaires, montage de produits tourisme/nature, suivi des aménagements, évaluation)

## **IFREE**

[www.ifree.asso.fr](http://www.ifree.asso.fr)

Institut de formation et de recherche en éducation à l'environnement.

## **Les sites remarquables du goût**

Il peut être intéressant de connaître la démarche des sites remarquables du goût. [www.sitesremarquablesdugout.com/srg/pages/fr/formation\\_57.htm](http://www.sitesremarquablesdugout.com/srg/pages/fr/formation_57.htm)

Quatre ministères en charge de l'Environnement, de la Culture, du Tourisme et de l'Agriculture, sont à l'origine du concept. Ils ont établi, en 1995, une liste de 100 Sites Remarquables du Goût, sur la base de critères distinguant :

- un produit alimentaire et emblématique du territoire, bénéficiant d'une notoriété et d'une histoire ;
- un patrimoine exceptionnel sur le plan environnement et architectural ;
- un accueil du public permettant de faire connaître les liens entre le produit alimentaire, le patrimoine culturel, les paysages et les hommes.

## **L'A.T.E.N.**

Elle organise deux sessions annuelles de formation à l'interprétation des patrimoines.

<http://formation.espaces-naturels.fr/catalogue2008/themes.asp?th=778>

Les intervenants sont Catherine Cayre de Cairn Interprétation ([backstage.espaces-naturels.fr/backstage13/backstage13.pdf](http://backstage.espaces-naturels.fr/backstage13/backstage13.pdf)) et James Carter ([www.jamescarter.cc](http://www.jamescarter.cc))